



STADTPARLAMENT

Politische Gemeinde Arbon

Beschlussprotokoll

13. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 26. Februar 2013, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

Vorsitz: Parlamentspräsident Fabio Telatin

Anwesend Stadtparlament: 26 Mitglieder

Entschuldigt: Abegglen Inge, SP-Gewerkschaften-Juso, Buff Roman, EVP,
Oezcelebi Atakan, SP-Gewerkschaften-Juso, Tobler Elisabeth,
SVP

Anwesend Stadtrat: Balg Andreas, FDP, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP,
Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

Protokoll: Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

Einführung / Begrüssung / Traktandenliste

Der Präsident Fabio Telatin stellt den Antrag auf Ergänzung der Traktandenliste um ein neues Traktandum 4a, Ersatzwahl eines neuen Mitglieds für die Rechnungsprüfungskommission.

Der Antrag auf Einschub eines Traktandums 4a wird einstimmig genehmigt.

1. Mitteilungen

Informationen aus der Einbürgerungskommission

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK).

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Altindas Hüseyin, 1977, türkischer Staatsangehöriger
Altindas Aleyna, 2000, türkische Staatsangehörige
Altindas Medine, 2006, türkische Staatsangehörige
Altindas Naciye, 2010, türkische Staatsangehörige
- Lorentz Bertrand, 1953, französischer Staatsangehöriger
Palais Lorentz Sonia, 1972, französische Staatsangehörige
Lorentz Clorinde, 2001, französische Staatsangehörige

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

Zur Behandlung anstehende Gesuche

- Aliti Esmir, 1996, kosovarischer Staatsangehöriger
- Berisha Hidajete, 1984, kosovarische Staatsangehörige
Berisha Arilona, 2008, kosovarische Staatsangehörige
Berisha Leart, 2009, kosovarischer Staatsangehöriger
- Seljmani Vjolca, 1990, mazedonische Staatsangehörige
- Seljmani Albana, 1993, mazedonische Staatsangehörige

Pendenzen: Im Moment liegen 8 pendente, behandlungsreife Gesuche von 11 Personen vor. Weitere 15 Gesuche von 20 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren, im eidgenössischen Bewilligungsverfahren oder sind zurückgestellt

2. Wahl eines neuen Parlamentsbüromitglieds

(Rücktritt Monika Strauss, SVP)

Monika Strauss hat ihren Rücktritt infolge familiärer und geschäftlicher Überbelastung per 31. Januar 2013 eingereicht. In Ersatzwahl **einstimmig** gewählt wird Heinz Gygax, SVP.

3. Parkierungsreglement

Eintreten, 1. Lesung

Das Stadtparlament beschliesst auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission und aller Fraktionen nach geführter Diskussion, auf das Geschäft mit 25 zu 1 Stimme **einzutreten**. Da kurzfristig vor der Parlamentssitzung verschiedene Abänderungseinträge eingereicht wurden, beschliesst das Parlament **einstimmig die Rückweisung** an die Kommission

4. Interpellation betreffend „Schulden- und Zinsmanagement Stadt Arbon“

Beantwortung, Diskussion

Die am 23. Oktober 2012 eingereichte Interpellation von Philipp Hofer, CVP zusammen mit 14 Mitunterzeichnenden ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Dem Antrag auf Diskussion wird **grossmehrheitlich** zugestimmt. Der Vorstoss gilt somit als erledigt.

4a. Ersatzwahl neues Mitglied der Rechnungsprüfungskommission

(Rücktritt Paul Strässle, SVP)

Infolge Rücktritts scheidet Paul Strässle für die SVP aus der Rechnungsprüfungskommission aus. In der Ersatzwahl **einstimmig** in die Kommission gewählt wird Jürgen Schwarzbek. Er gehört keiner Partei an.

5. Fragerunde

Es sind vier **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

Andrea Vonlanthen, SVP, betreffend „Grosse Einsparungen dank Sozialdetektiven“. **Claudia Zürcher, FDP** betreffend „Weggestaltung Verbindungsweg zum Strandbad entlang Überbauung Simishölzli“

Luzi Schmid, CVP betreffend „Unterstützung von Vereinen bei Grossanlässen“

Werner Keller, FDP betreffend „Verschlechterung der ÖV Verbindung Arbon – St. Gallen, Linie 200“

6. Verschiedenes

Stadtammann Andrea Balg informiert, dass er sich freut, mit seiner Frau ab April 2013 in Arbon zu wohnen.

Vizestadtammann Patrick Hug freut sich, mitteilen zu dürfen, dass die Jahresrechnung wesentlich besser ausfallen wird als das budgetierte Defizit. Es wird ein positives Ergebnis präsentiert werden können. Die Zahlen werden aber erst nach der Revision Mitte März bekanntgegeben.

Parlamentarischer Vorstoss:

Es wurde eine Interpellation von Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso und sieben Mitunterzeichnenden betreffend „Beitrag an das Internationale Komitee des Roten Kreuzes“ eingereicht. Der Vorstoss wird an den Stadtrat zur Bearbeitung weitergeleitet.

Ende der Sitzung: 20.45 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

Arbon, 27. Februar 2013/ej